



**PROYECTO DE 2017 DE ENMIENDAS A LA NIMF 5:  
GLOSARIO DE TÉRMINOS FITOSANITARIOS (1994-001)**

**Historia de la publicación**

<b>Fecha de este documento</b>	2018-12-05
<b>Categoría del documento</b>	Proyecto de 2017 de enmiendas a la NIMF 5 ( <i>Glosario de términos fitosanitarios</i> ) (1994-001)
<b>Etapas principales</b>	<p>Del Comité de Normas (CN) en su reunión de noviembre de 2018 a la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF) para su adopción</p>
<b>Etapas principales</b>	<p>El Comité de Expertos sobre Medidas Fitosanitarias (1994) añadió el tema: 1994-001, Enmiendas a la NIMF 5: Glosario de términos fitosanitarios.</p> <p>2006-05: El Comité de Normas (CN) aprobó la especificación GT 5.</p> <p>2012-10: El Grupo Técnico sobre el Glosario (GTG) revisó la especificación.</p> <p>2012-11: El CN revisó y aprobó la especificación revisada y derogó la especificación 1.</p> <p>2016-12: El GTG redactó el texto.</p> <p>2017-05: El CN aprobó presentar el texto para primera consulta.</p> <p>2017-07: Enviado para primera consulta.</p> <p>2017-12: El GTG examinó las observaciones de la consulta y realizó ajustes en el proyecto de 2017 de Enmiendas a la NIMF 5.</p> <p>2018-05: El CN-7 examinó el texto y lo aprobó para una segunda consulta.</p> <p>2018-10: El administrador y el administrador adjunto del GTG examinaron las observaciones de la consulta y realizaron ajustes en el proyecto de 2017 de enmiendas a la NIMF 5.</p> <p>2018-11: El CN examinó el proyecto de 2017 de enmiendas a la NIMF 5 y lo recomendó a la CMF para su adopción.</p>
<b>Notas</b>	<p>Nota a la Secretaría que formateará este documento: el formateado en las definiciones y explicaciones (tachado, negrita, cursiva) debe mantenerse.</p> <p><b>NOTA: Las explicaciones de cada propuesta se presentan únicamente en la versión del proyecto de Enmiendas presentada para consulta y al CN. En la reunión de la CMF se presentarán solamente las propuestas. Para obtener información completa sobre los debates relativos a cada término, consúltense los informes de las reuniones en el <a href="#">Portal Fitosanitario Internacional</a>.</b></p>

## 1. REVISIONES

### 1.1 “período de crecimiento” (2016-004)

#### *Definición actual*

<b>período de crecimiento</b> (de una especie de planta)	Lapso de tiempo de crecimiento activo durante la <b>temporada de crecimiento</b> [CIMF, 2003]
---	---

#### *Propuesta de revisión*

<b>período de crecimiento</b> (de una especie de planta)	Período de tiempo de crecimiento activo durante la <b>temporada de crecimiento</b> durante el cual una especie de <b>planta</b> tiene un crecimiento activo dentro de un <b>área, lugar de producción o sitio de producción</b> [CIMF, 2003]
---	--

### 1.2 “encuesta” (2013-015)

#### *Definición actual*

<b>encuesta</b>	Un procedimiento <b>oficial</b> que se aplica a lo largo de un período definido de tiempo para determinar las características de una población de <b>plagas</b> , o las especies de plagas que están presentes en un <b>área</b> [FAO, 1990; revisado CEMF, 1996; CMF, 2015]
-----------------	--

#### *Propuesta de revisión*

<b>prospección</b> (de plagas)	Un procedimiento <b>oficial</b> que se aplica durante un período definido de tiempo para determinar <u>la presencia o ausencia de plagas en un área, o su delimitación o las características de una población de una plaga, o las especies de plagas que están presentes en un área, lugar de producción o sitio de producción</u> [FAO, 1990; revisado CEMF, 1996; CMF, 2015; anteriormente “encuesta”]
--------------------------------	--

## 2. SUPRESIONES

### 2.1 “confinamiento (de un artículo reglamentado)” (2016-002)

#### *Propuesta de supresión*

<b>confinamiento</b> (de un artículo reglamentado)	Aplicación de <b>medidas fitosanitarias</b> a un <b>artículo reglamentado</b> para prevenir el escape de <b>plagas</b> [CMF, 2012]
--	--

## 2.2 “temporada de crecimiento” (2016-004)

### *Propuesta de supresión*

<b>temporada de crecimiento</b>	Período o períodos del año en que las <b>plantas</b> tienen un crecimiento activo dentro de un <b>área, lugar de producción o sitio de producción</b> [FAO, 1990; revisado CIMF, 2003; anteriormente “período vegetativo”]
---------------------------------	--

## 2.3 “marca” (2013-007)

### *Propuesta de supresión*

<b>marca</b>	Sello o señal <b>oficial</b> , reconocida internacionalmente, aplicada a un <b>artículo reglamentado</b> para avalar su estatus fitosanitario [NIMF 15, 2002]
--------------	---